

# METROPOLITAN TRIBUNAL

## ARCHDIOCESE OF ATLANTA



### HƯỚNG DẪN:

Mẫu đơn này có thể được điền bằng tay hoặc được đánh máy trên máy tính. Nếu quý vị muốn sử dụng máy tính để hoàn thành mẫu đơn này, quý vị sẽ cần chương trình Acrobat Reader, có thể tải xuống miễn phí từ trang adobe.com. Xin đừng sử dụng trình duyệt (browser) của quý vị, vì quý vị sẽ không được lưu giữ văn kiện của mình. Nếu quý vị muốn điền đơn bằng tay, xin vui lòng viết rõ ràng bằng bút mực. Xin ký tên đầy đủ vào những nơi được chỉ định.

Xin đừng bắt đầu điền đơn này cho đến khi quý vị đến gặp một Vị Luật Sư của Tòa Án Hôn Phối hoặc Người Bảo Trợ. Xin vui lòng đến gặp Giáo Xứ của quý vị hoặc liên hệ với Tòa Án Hôn Phối để tìm hiểu cách làm thế nào để chọn một vị Luật Sư hoặc một Người Bảo Trợ.

Xin quý vị dành thời gian và điền đơn này một cách đầy đủ và chi tiết nhất có thể. Nếu trả lời quá hấp tấp hoặc qua loa, đơn của quý vị có thể sẽ bị chậm trễ.

Trong mẫu đơn cũng như tiến trình này, quý vị sẽ được nhắc đến là người "Nguyên Đơn", và người phối ngẫu cũ của quý vị trong hôn nhân được đề cập đến sẽ được xem là người "Bị Đơn".

Trong tiến trình này, địa chỉ của người Bị Đơn là vô cùng quan trọng. Vì vậy, xin quý vị đảm bảo sự chính xác của địa chỉ Bị Đơn để tránh sự chậm trễ. Nếu như quý vị không thể cung cấp địa chỉ của Bị Đơn, quý vị phải cung cấp tài liệu để mô tả những nỗ lực của quý vị trong việc cố gắng tìm kiếm địa chỉ đó.

Nếu địa chỉ của quý vị, Bị Đơn, hoặc của các Nhân Chứng có thay đổi gì, xin thông báo cho Tòa Án càng sớm càng tốt.

Tòa Án không thể biết trước được tiến trình này sẽ kéo dài bao lâu. Vì vậy, xin quý vị KHÔNG đặt ngày cưới trước khi tiến trình này kết thúc.

### VĂN KIỆN

Các văn kiện sau đây phải được đệ trình cùng với Đơn Thỉnh Cầu này:

- Địa chỉ đầy đủ và chính xác của người Bị Đơn. Nếu quý vị không biết điều này, quý vị phải chứng minh những nỗ lực tìm kiếm của quý vị để tìm ra người Bị Đơn. Hồ sơ sẽ không được chấp nhận nếu thiếu thông tin này.
- Chứng Chỉ Rửa Tội của người Nguyên Đơn, được cấp trong vòng 6 tháng. Nếu quý vị được Rửa Tội trong một Giáo Phái Tin Lành và được lãnh nhận vào Giáo Hội Công Giáo sau này, xin đệ trình Chứng Thư Tuyên Xưng Đức Tin.
- Bản sao có thị thực của Giấy Hôn Thú hoặc Giấy Kết Hôn của hôn nhân đang được đề cập đến.
- Bản sao có thị thực của Giấy Ly Dị, có chữ ký của Quan Tòa, của hôn nhân đang được đề cập đến.
- Đơn Ủy Thác để Bổ Nhiệm vị Luật Sư, có chữ ký của quý vị.
- Đơn Thỉnh Cầu có chữ ký của quý vị.
- Biên Bản Thỏa Thuận có chữ ký của quý vị.
- Đơn chấp nhận cho phép Chuyển Giao Các Dữ Liệu Bằng Điện Tử, có chữ ký của quý vị.

*Xin vui lòng giữ một bản sao tất cả các văn kiện quý vị đệ trình lên Tòa Án Hôn Phối, vì bản gốc có thể bị lạc mất trong lúc chuyển thư.*

For Tribunal use [Dành riêng cho Tòa Án Hôn Phối]:  
Date Received [Ngày Nhận]

Prot. Num. [Số Hồ Sơ]

## AGREEMENT OF UNDERSTANDING [BIÊN BẢN THỎA THUẬN]

1. Tôi hiểu rằng, nếu Tòa Án Hôn phối chấp nhận xem xét trường hợp của tôi, điều này không thể và sẽ không bảo đảm rằng trường hợp của tôi sẽ nhận được Phán Quyết Phê Chuẩn (Affirmative).
2. Tôi hiểu rằng Tòa Án Hôn phối không thể và sẽ không bao giờ bảo đảm một ngày giờ cụ thể nào hồ sơ sẽ được kết thúc. Do đó, tôi đồng ý chờ cho tới khi tôi nhận được phán quyết cuối cùng bằng văn bản từ Tòa Án Hôn Phối, trước khi tôi ấn định ngày kết hôn cho một cuộc hôn nhân mới trong Giáo Hội Công Giáo.
3. Tôi hiểu và chấp thuận rằng Luật Pháp của Giáo Hội ràng buộc Tòa Án Hôn Phối phải liên lạc với người Bị Đơn và cho họ có cơ hội để tham gia vào tiến trình này. Vì vậy, tôi xin xác nhận rằng tôi sẽ phải cung cấp cho Tòa Án địa chỉ đầy đủ của người phối ngẫu cũ của tôi. Tôi phải nỗ lực hết sức có thể để tìm kiếm người phối ngẫu cũ của tôi và những nỗ lực này phải được cung cấp cho Tòa Án Hôn Phối. Việc yêu cầu liên hệ với người phối ngẫu cũ của tôi chỉ có thể được miễn trong những trường hợp cực kỳ đặc biệt, và chỉ với sự chấp thuận của Đại Diện Tư pháp.
4. Tôi hiểu rằng tôi bắt buộc phải đích thân liên lạc các nhân chứng của tôi và thông báo cho họ rằng tôi đã bắt đầu tiến hành thủ tục hồ sơ này. Tôi sẽ yêu cầu các nhân chứng của tôi gửi phản hồi cho Tòa Án Hôn phối.
5. Tôi hiểu rằng Tòa Án Hôn phối của Tổng Giáo phận Atlanta, trong công vụ điều tra và thẩm cứu hồ sơ này, có thể sẽ sử dụng một số dịch vụ từ các chuyên viên tòa án hoặc từ các nhân chứng có chuyên môn khác, và do đó tôi xin ủy quyền cho Tòa án Hôn phối công khai những thông tin dữ liệu có liên quan đến hồ sơ của tôi (bao gồm những thông tin được thiết lập dưới luật HIPAA) cho các chuyên viên để tiện cho việc điều tra xem xét. Khi hồ sơ của tôi được hoàn tất, tôi cũng xin ủy quyền cho Tòa Án Hôn phối công khai các thông tin dữ liệu liên quan đến hồ sơ này cho các chuyên gia tâm lý học, chuyên viên tư vấn, linh mục hoặc phó tế để chuẩn bị cho các buổi tư vấn sau đó, cũng như chuẩn bị cho khóa dự bị hôn nhân sắp tới hoặc trong tương lai. Mặt khác, tất cả mọi thông tin trong quá trình điều tra xét xử sẽ được giữ bảo mật tuyệt đối, chỉ dành riêng cho các bên đương sự tham gia tiến trình này và cho các nhân viên thuộc Tòa án Hôn phối, chiếu theo Bộ Giáo Luật của Giáo Hội Công Giáo Rô-ma.
6. Tôi hiểu rằng, nếu trong giai đoạn thẩm cứu hồ sơ này, Tòa Án Hôn Phối tìm hiểu được một số thông tin cụ thể nào đó, thì theo luật, Tòa Án Hôn Phối bắt buộc phải báo cáo những thông tin này tới các nhà chức trách về pháp lý. Những thông tin này có thể bao gồm tên và hoàn cảnh, mà trong vụ việc đó đã có các trẻ em vị thành niên hoặc người lớn bị tổn thương vì bị lạm dụng về mặt thể lý, sinh lý, hoặc bị bỏ bê. Tôi ủy quyền cho Tổng Giáo Phận Atlanta và các nhân viên trung gian của Tổng Giáo Phận công khai các thông tin về việc lạm dụng trẻ em vị thành niên hoặc người lớn bị tổn thương này, tới các nhà chức trách pháp lý thích hợp, mà không bị bất kỳ trách nhiệm pháp lý nào.
7. Tôi cũng hiểu rằng nếu trong giai đoạn thẩm cứu hồ sơ này, Tòa Án Hôn Phối tìm hiểu được một số thông tin cụ thể nào đó về việc lạm dụng (xảy ra trong quá khứ hay hiện tại) bởi các giáo sĩ, hoặc các nhân viên hoặc tình nguyện viên trong các giáo xứ và tổ chức của Giáo Hội Công Giáo Rô-ma, thông tin này sẽ được báo cáo đến Văn Phòng của Tổng Giáo Mục Atlanta.
8. Để có thể giúp Tòa Án Hôn phối trong việc duy trì bầu không khí chân thật và không che đậy trong lời khai, cũng như trong việc nhận thức đúng bản chất tôn giáo thiêng liêng của các thủ tục trong tiến trình này, tôi xin tự giác từ bỏ bất kỳ quyền lợi nào theo luật dân sự từ bây giờ cũng như trong tương lai để hầu tòa và từ bỏ quyền được lấy lời khai, chứng từ hợp pháp ra khỏi hồ sơ vụ án. Sự tự giác khước từ này được đưa ra vô điều kiện và không hạn chế thời gian.
9. Tôi chấp thuận để giữ bảo mật và bí mật bất cứ thông tin nào tôi sẽ được tìm hiểu trong tiến trình này bởi vì tất cả lời khai được đưa ra trong hồ sơ này đều nhằm mục đích để Giáo Hội tuyên bố về sự vô hiệu của hôn nhân của tôi; và, vì mục đích của tôi duy nhất chỉ là trình bày trường hợp của tôi cho Tòa Án, tôi hứa sẽ không sử dụng thông tin mà tôi có thể tìm hiểu thông qua hồ sơ này trong bất kỳ diễn đàn nào khác hoặc cho bất kỳ mục đích nào khác.
10. Tôi hiểu rằng sẽ không tốn bất kỳ phí tổn nào cho bất kỳ hồ sơ nào được đệ trình lên Tòa Án Hôn Phối Tổng Giáo Phận Atlanta. Tuy nhiên, tôi cũng hiểu rằng một mức phí nhất định nào đó có thể phải được trả trong trường hợp hồ sơ được chuyển đến Tòa Án Roma để kháng án. Trong trường hợp đó, cá nhân khởi sự việc kháng án sẽ phải chịu trách nhiệm cho mức phí đó.

Accepted in (City, State) \_\_\_\_\_, on \_\_\_\_\_.  
[Thành Phố, Tiểu Bang] \_\_\_\_\_ [vào ngày]

\_\_\_\_\_  
Signature of the Petitioner [Chữ ký của Nguyên Đơn]

\_\_\_\_\_  
Signature of the Advocate [Chữ ký của Luật Sư]

## **ELECTRONIC TRANSMISSION OF DATA [CHUYÊN GIAO CÁC DỮ LIỆU BẰNG ĐIỆN TỬ]**

Việc sử dụng các công nghệ tân tiến cho phép các thông tin được truyền đạt nhanh chóng và tiện lợi hơn. Nếu quý vị sẵn lòng và muốn nhận các thông báo của chúng tôi qua mạng lưới điện tử, xin vui lòng ký vào dưới đây.

**Quý vị có muốn nhận được các thư từ của chúng tôi qua mạng lưới điện tử không?  Yes[Có]  No[Không]**

*Ý nghĩa của việc chuyển giao dữ liệu hồ sơ bằng điện tử:* Nhằm những mục đích trong biên bản này, chuyển giao dữ liệu bằng điện tử ý nói đến cách truyền đạt thông tin liên quan tới hồ sơ này, giữa người Nguyên Đơn và Tòa Án Hôn Phối, qua email hoặc các phương tiện điện tử khác.

*Lợi ích của việc chuyển giao dữ liệu hồ sơ bằng điện tử:* Việc truyền đạt thông tin qua mạng điện tử giúp giảm bớt các chi phí qua việc in ấn giấy và phí bưu điện. Ngoài việc giúp giảm phí tổn, việc này giảm bớt thời gian gửi thư và cho phép các thông tin được phổ biến nhanh chóng tới tất cả đương sự và cá nhân trong hồ sơ này.

*Các mối lo ngại của việc chuyển giao dữ liệu hồ sơ bằng điện tử:* Việc chuyển giao dữ liệu hồ sơ qua mạng điện tử vốn dĩ sẽ có những mối lo ngại về việc bảo mật các thông tin liên hệ đến hồ sơ của người Nguyên Đơn. Mặc dù mạng lưới email của Tòa Án Hôn Phối đã được mật mã hóa, và các văn kiện luôn được bảo vệ bằng mật mã để cố gắng giữ bảo mật cho hồ sơ, việc chuyển giao dữ liệu qua mạng điện tử không thể đảm bảo được sự bảo mật tuyệt đối. Bằng cách ký vào dưới đây và sử dụng hệ thống chuyển giao dữ liệu bằng điện tử, người Nguyên Đơn hiểu rõ và đồng ý các điều khoản và thông tin được liệt kê trong đơn này, và đồng thời từ bỏ bất cứ tuyên bố gì chống lại, và đồng ý không để Đức Tổng Giám Mục Atlanta, Tòa Án Hôn Phối, và bất cứ ai gửi ra các thông tin hồ sơ qua điện tử, bị gây hại bởi tất cả các khiếu kiện, mất mát hoặc tổn hại nào có thể phát sinh từ việc truyền đạt các thông tin hồ sơ qua điện tử.

*Những bên đương sự nào có thể nhận được các thông tin hồ sơ được truyền đạt qua điện tử:* Các thông tin về hồ sơ có thể được gửi từ Tòa Án Hôn Phối tới các đương sự sau đây: các Vị Thẩm Phán, các Bác Sĩ Tâm Lý, Chuyên Viên Tư Vấn, các vị Luật Sư của người Nguyên Đơn hoặc/và Bị Đơn, Vị Bảo Hộ, Công Tố Viên, và Tòa Án Cấp Hai.

**Tôi đã đọc và hiểu rõ tất cả các thông tin được cung cấp cho tôi về việc truyền đạt thông tin qua các phương tiện điện tử từ Tòa Án Hôn Phối, và tôi đồng ý với các điều khoản này.**

Accepted in (City, State) \_\_\_\_\_, on \_\_\_\_\_.  
[Thành Phố, Tiểu Bang] [vào ngày]

\_\_\_\_\_  
Signature of the Petitioner [Chữ ký của Nguyên Đơn]

\_\_\_\_\_  
Signature of the Advocate [Chữ ký của Luật Sư]

**THÔNG TIN CỦA NGUYÊN ĐƠN (PETITIONER)**Ngôn ngữ:  English  Español  Tiếng Việt

Chức danh (Ông, Bà, Anh, Chị): \_\_\_\_\_

Tên gọi: \_\_\_\_\_

Tên Đệm: \_\_\_\_\_

Tên Họ hiện tại \_\_\_\_\_

Tên họ trước đây (nếu có): \_\_\_\_\_

Giới tính:  Male (Nam)  Female (Nữ)

Địa chỉ: \_\_\_\_\_

Thành phố, Tiểu bang: \_\_\_\_\_

Zip Bưu mã: \_\_\_\_\_

Điện thoại cầm tay: \_\_\_\_\_

Điện thoại nhà: \_\_\_\_\_

Điện thoại sở làm: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

Ngày sinh: \_\_\_\_\_

Nơi sinh: \_\_\_\_\_

Có lãnh nhận Bí Tích Rửa Tội trước khi bước vào hôn nhân này không? \_\_\_\_\_

Nếu có, tại Giáo xứ hoặc giáo phái nào?  
\_\_\_\_\_

Thành phố, Tiểu bang: \_\_\_\_\_

Ngày lãnh nhận Bí Tích Rửa Tội: \_\_\_\_\_

Tôn giáo hoặc giáo phái tại thời điểm kết hôn:  
\_\_\_\_\_Tôn Giáo hoặc giáo phái hiện tại:  
\_\_\_\_\_Giáo xứ hoặc cộng đoàn đang tham dự:  
\_\_\_\_\_

Thành phố, Tiểu bang: \_\_\_\_\_

Trong gia đình của quý vị có ai gia nhập Giáo Hội Đông Phương không? (Byzantine, Ruthenian, Ukrainian, Maronite, Greek Catholic, v.v...) \_\_\_\_\_

Nếu có, là giáo phái nào? \_\_\_\_\_

Hiện tại, quý vị có thường liên lạc với Bị Đơn không? \_\_\_\_\_

Quý vị đã báo cho Bị Đơn biết về việc quý vị đã bắt đầu tiến trình này chưa? \_\_\_\_\_

Nếu không, xin giải thích lý do tại sao? \_\_\_\_\_

Quý vị có hiểu rằng Bị Đơn cũng có quyền tham gia một cách tích cực trong tiến trình này không? \_\_\_\_\_

Quý vị có nghĩ rằng Bị Đơn sẽ tham gia tích cực trong tiến trình này không? \_\_\_\_\_

Tại sao? \_\_\_\_\_

**THÔNG TIN CỦA BỊ ĐƠN (RESPONDENT)**Ngôn ngữ:  English  Español  Tiếng Việt

Chức danh (Ông, Bà, Anh, Chị): \_\_\_\_\_

Tên gọi: \_\_\_\_\_

Tên Đệm: \_\_\_\_\_

Tên Họ hiện tại \_\_\_\_\_

Tên họ trước đây (nếu có): \_\_\_\_\_

Giới tính:  Male (Nam)  Female (Nữ)

Địa chỉ: \_\_\_\_\_

Thành phố, Tiểu bang: \_\_\_\_\_

Zip Bưu mã: \_\_\_\_\_

Điện thoại cầm tay: \_\_\_\_\_

Điện thoại nhà: \_\_\_\_\_

Điện thoại sở làm: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

Ngày sinh: \_\_\_\_\_

Nơi sinh: \_\_\_\_\_

Có lãnh nhận Bí Tích Rửa Tội trước khi bước vào hôn nhân này không? \_\_\_\_\_

Nếu có, tại Giáo xứ hoặc giáo phái nào?  
\_\_\_\_\_

Thành phố, Tiểu bang: \_\_\_\_\_

Ngày lãnh nhận Bí Tích Rửa Tội: \_\_\_\_\_

Tôn giáo hoặc giáo phái tại thời điểm kết hôn:  
\_\_\_\_\_Tôn Giáo hoặc giáo phái hiện tại:  
\_\_\_\_\_Giáo xứ hoặc cộng đoàn đang tham dự:  
\_\_\_\_\_

Thành phố, Tiểu bang: \_\_\_\_\_

Trong gia đình của Bị Đơn có ai gia nhập Giáo Hội Đông Phương không? (Byzantine, Ruthenian, Ukrainian, Maronite, Greek Catholic, v.v...) \_\_\_\_\_

Nếu có, là giáo phái nào? \_\_\_\_\_

**NHỮNG NỖ LỰC TÌM KIẾM BỊ ĐƠN (UNLOCATABLE RESPONDENT)**

Địa chỉ của người Bị Đơn là một điều thiết yếu trong tiến trình này. Nếu quý vị không biết địa chỉ của người này, xin vui lòng hoàn thành trang này. Nếu không, Đơn xin của quý vị sẽ phải được trả về.

Xin giải thích lý do tại sao quý vị không thể cung cấp địa chỉ của Bị Đơn:

Xin chọn những khung dưới đây những phương tiện nào quý vị đã sử dụng để tìm kiếm Bị Đơn.

Xin đính kèm tài liệu để chứng minh rằng quý vị đã thử những cách đã được liệt kê dưới đây.

Nếu quý vị không thể sử dụng bất cứ cách tìm kiếm nào trong số này, quý vị phải giải thích lý do của mình.

Quý vị cũng phải giải thích tại sao những nỗ lực của quý vị đã không thành công.

- Known aliases, maiden, or former names [Bị Đơn có bí danh, tên vào thời con gái, hay một tên cũ nào khác không?]
- Social media (Facebook, Instagram, Twitter, etc.) [Các mạng lưới xã hội như Facebook, Instagram, Twitter, v.v...]
- Communication through our children [Liên lạc qua con cái của hai người]
- Communication through mutual friends and relatives [Liên lạc qua những người bạn chung hoặc người thân gia đình]
- Communication through former neighbors, co-workers, etc. [Liên lạc qua những người hàng xóm cũ, đồng nghiệp, v.v..]
- Mailing a letter to the last known address [Gửi thư tới địa chỉ cuối cùng được biết của Bị Đơn]
- Telephone Book or City Directory (available at Public Libraries) [Danh bạ điện thoại hoặc danh bạ thành phố]
- Telephone Directory Assistance [Hỗ trợ danh bạ điện thoại]
- Last known telephone number [Liên lạc qua số điện thoại được biết cuối cùng của Bị Đơn]
- Professional or trade organizations [Các tổ chức nghề nghiệp hoặc thương mại của người Bị Đơn]
- Respondent's divorce attorney [Luật sư làm giấy ly hôn của Bị Đơn]
- Social Security Records and Credit Records [Các hồ sơ an sinh xã hội và hồ sơ tín dụng]
- Motor Vehicle Records [Hồ sơ phương tiện cơ giới, có thể được lấy từ Bộ Phương Tiện Cơ Giới, Department of Motor Vehicles]
- Military records: U.S. Navy, Marine Corps, Air Force, and Coast Guard locator services [Hồ sơ quan sự: Hải quân Hoa Kỳ, Thủy quân lục chiến, Không Quân, và các dịch vụ định vị của Cảnh Sát biển]
- Last known employment [Sở làm cuối cùng được biết của Bị Đơn]
- Attorneys, investigators or other professionals [Luật sư, các chuyên viên điều tra, thám tử, hoặc các chuyên gia khác]
- Paid on-line search engines, like [www.ussearch.com](http://www.ussearch.com) or [www.whitepages.com](http://www.whitepages.com) [Các dụng cụ tìm kiếm trực tuyến, chẳng hạn như [www.ussearch.com](http://www.ussearch.com) hoặc [www.whitepages.com](http://www.whitepages.com) ]

Nếu quý vị cần thêm thông tin về những cách có thể xác định vị trí của Bị Đơn, xin vui lòng liên hệ với Tòa Án Hôn Phối.

Nếu quý vị hoặc Bị Đơn đã từng kết hôn với người khác trước đây, xin vui lòng hoàn thành các thông tin dưới đây.

Nếu quý vị hoặc Bị Đơn đã từng kết hôn với người khác trước đây, xin vui lòng liệt kê tất cả các cuộc hôn nhân theo thứ tự thời gian. Xin vui lòng bao gồm tất cả các cuộc hôn nhân, kể cả những hôn nhân không theo nghi lễ tôn giáo.

Nếu quý vị có bản án hoặc sắc lệnh tuyên bố hôn nhân vô hiệu hoặc sắc lệnh tiêu hôn một hôn nhân trước đây của quý vị hoặc của người Bị Đơn, xin vui lòng đính kèm văn kiện này với Đơn Thành Cầu.

Nếu quý vị hoặc người Bị Đơn có nhiều hơn ba cuộc hôn nhân trước đây, xin vui lòng liệt kê chúng trên một tờ giấy khác và bao gồm tất cả các thông tin được yêu cầu dưới đây.

### **HÔN NHÂN TRƯỚC ĐÂY CỦA QUÝ VỊ (PETITIONER'S PRIOR MARRIAGES)**

1) Tên người phối ngẫu: \_\_\_\_\_

Ngày kết hôn: \_\_\_\_\_

Nơi kết hôn: \_\_\_\_\_

Đây có phải là hôn nhân đầu tiên của người phối ngẫu này? \_\_\_\_\_

Người phối ngẫu này đã qua đời? \_\_\_\_\_

Nếu có, ngày qua đời của người này? \_\_\_\_\_

Hôn phối này có được Giáo Hội Công Giáo công bố vô hiệu chưa? \_\_\_\_\_

Nếu có, tên của Tòa Án Hôn Phối: \_\_\_\_\_

Số hồ sơ và ngày công bố: \_\_\_\_\_

2) Tên người phối ngẫu: \_\_\_\_\_

Ngày kết hôn: \_\_\_\_\_

Nơi kết hôn: \_\_\_\_\_

Đây có phải là hôn nhân đầu tiên của người phối ngẫu này? \_\_\_\_\_

Người phối ngẫu này đã qua đời? \_\_\_\_\_

Nếu có, ngày qua đời của người này? \_\_\_\_\_

Hôn phối này có được Giáo Hội Công Giáo công bố vô hiệu chưa? \_\_\_\_\_

Nếu có, tên của Tòa Án Hôn Phối: \_\_\_\_\_

Số hồ sơ và ngày công bố: \_\_\_\_\_

3) Tên người phối ngẫu: \_\_\_\_\_

Ngày kết hôn: \_\_\_\_\_

Nơi kết hôn: \_\_\_\_\_

Đây có phải là hôn nhân đầu tiên của người phối ngẫu này? \_\_\_\_\_

Người phối ngẫu này đã qua đời? \_\_\_\_\_

Nếu có, ngày qua đời của người này? \_\_\_\_\_

Hôn phối này có được Giáo Hội Công Giáo công bố vô hiệu chưa? \_\_\_\_\_

Nếu có, tên của Tòa Án Hôn Phối: \_\_\_\_\_

Số hồ sơ và ngày công bố: \_\_\_\_\_

### **HÔN NHÂN TRƯỚC ĐÂY CỦA BỊ ĐƠN (RESPONDENT'S PRIOR MARRIAGES)**

1) Tên người phối ngẫu: \_\_\_\_\_

Ngày kết hôn: \_\_\_\_\_

Nơi kết hôn: \_\_\_\_\_

Đây có phải là hôn nhân đầu tiên của người phối ngẫu này? \_\_\_\_\_

Người phối ngẫu này đã qua đời? \_\_\_\_\_

Nếu có, ngày qua đời của người này? \_\_\_\_\_

Hôn phối này có được Giáo Hội Công Giáo công bố vô hiệu chưa? \_\_\_\_\_

Nếu có, tên của Tòa Án Hôn Phối: \_\_\_\_\_

Số hồ sơ và ngày công bố: \_\_\_\_\_

2) Tên người phối ngẫu: \_\_\_\_\_

Ngày kết hôn: \_\_\_\_\_

Nơi kết hôn: \_\_\_\_\_

Đây có phải là hôn nhân đầu tiên của người phối ngẫu này? \_\_\_\_\_

Người phối ngẫu này đã qua đời? \_\_\_\_\_

Nếu có, ngày qua đời của người này? \_\_\_\_\_

Hôn phối này có được Giáo Hội Công Giáo công bố vô hiệu chưa? \_\_\_\_\_

Nếu có, tên của Tòa Án Hôn Phối: \_\_\_\_\_

Số hồ sơ và ngày công bố: \_\_\_\_\_

3) Tên người phối ngẫu: \_\_\_\_\_

Ngày kết hôn: \_\_\_\_\_

Nơi kết hôn: \_\_\_\_\_

Đây có phải là hôn nhân đầu tiên của người phối ngẫu này? \_\_\_\_\_

Người phối ngẫu này đã qua đời? \_\_\_\_\_

Nếu có, ngày qua đời của người này? \_\_\_\_\_

Hôn phối này có được Giáo Hội Công Giáo công bố vô hiệu chưa? \_\_\_\_\_

Nếu có, tên của Tòa Án Hôn Phối: \_\_\_\_\_

Số hồ sơ và ngày công bố: \_\_\_\_\_

**THỜI GIAN TÌM HIỂU (COURTSHIP)**

Quý vị đã gặp Bị Đơn vào lúc nào? \_\_\_\_\_

Quý vị đã gặp Bị Đơn tại đâu? \_\_\_\_\_

Quý vị đã gặp Bị Đơn trong hoàn cảnh nào?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Thời gian tìm hiểu trước khi quyết định kết hôn: \_\_\_\_\_

Hai người có thời gian đính hôn hay không? \_\_\_\_\_

Nếu không, xin giải thích ?

\_\_\_\_\_

Ngày đính hôn: \_\_\_\_\_

Thời gian đính hôn bao lâu: \_\_\_\_\_

Có sống chung với nhau trước đám cưới không? \_\_\_\_\_

Nếu có, hai người đã sống chung trong bao lâu trước khi đám cưới ? \_\_\_\_\_

Có phải chị đã mang thai trước khi kết hôn không? \_\_\_\_\_

Nếu có, việc mang thai có phải là lý do hai người quyết định kết hôn không ? \_\_\_\_\_

Hai người có bất kỳ thỏa thuận hay hợp đồng nào trước khi kết hôn không? \_\_\_\_\_

Nếu có, xin vui lòng đính kèm một bản sao của bản hợp đồng này.

**LY THÂN (SEPARATION)**

Số lần ly thân trong thời gian kết hôn: \_\_\_\_\_

Lần ly thân đầu tiên là vào ngày nào? \_\_\_\_\_

Lần ly thân cuối cùng là vào ngày nào? \_\_\_\_\_

Hai người đã kết hôn trong vòng bao lâu, trước lần ly thân cuối cùng: \_\_\_\_\_

Nguyên nhân đã dẫn đến lần ly thân cuối cùng?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**LỄ CƯỚI (WEDDING)**

*Xin lưu ý:* Nếu là người Công Giáo, “Lễ cưới” ở đây nghĩa là lễ cưới trong Nhà Thờ, không phải là lễ cưới ngoài đời.

Tuổi của quý vị tại thời điểm kết hôn: \_\_\_\_\_

Tuổi của Bị Đơn tại thời điểm kết hôn: \_\_\_\_\_

Ngày cưới chính xác: \_\_\_\_\_

Người chứng hôn:  Linh Mục hoặc Phó Tế Công Giáo

Các chức sắc tôn giáo khác

Các quan chức dân sự

Người khác (xin ghi rõ) \_\_\_\_\_

Tên của người chứng hôn: \_\_\_\_\_

Nhà thờ hoặc nơi cử hành lễ cưới:

\_\_\_\_\_

Địa chỉ: \_\_\_\_\_

Thành phố, Tiểu bang: \_\_\_\_\_

Bưu mã: \_\_\_\_\_

**Nếu là Người Công Giáo:** Hai người có kết hôn ngoài đời theo luật dân sự, trước khi có lễ cưới trong Giáo Hội Công Giáo không?

Nếu có, tên của người chứng hôn: \_\_\_\_\_

Nơi cử hành lễ cưới: \_\_\_\_\_

Thành phố, Tiểu bang: \_\_\_\_\_

Ngày cưới: \_\_\_\_\_

Tại sao hai người sau đó lại kết hôn trong Giáo Hội Công Giáo? (Việc này còn được gọi là *hợp thức hóa hôn phối* hoặc *ban phép lành*.)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**LY HÔN DÂN SỰ (CIVIL DIVORCE)**

Hai người đã ly hôn? hoặc  Tiêu hôn dân sự?

Không có lỗi hoặc  Có nguyên nhân

Nếu có nguyên nhân, xin tóm tắt những lý do:

\_\_\_\_\_

Ai là người nộp đơn? \_\_\_\_\_

Ngày ly hôn: \_\_\_\_\_

Tên tòa án: \_\_\_\_\_

Quận, Tiểu bang: \_\_\_\_\_

**CON CÁI (CHILDREN)**

Xin liệt kê ngày tháng năm sinh của tất cả những người con mà hai người đã sinh ra hoặc nhận nuôi:

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_

Ai có quyền hợp pháp nuôi con? \_\_\_\_\_

Hiện tại có vấn đề hoặc tranh chấp liên quan đến việc thăm viếng, nuôi con, hoặc tiền trợ cấp không? \_\_\_\_\_

Nếu hiện tại có vấn đề hoặc tranh chấp, xin vui lòng tóm tắt:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Có bất kỳ vụ kiện nào đang diễn ra hoặc đang chờ xử lý tại tòa án dân sự giữa quý vị và Bị Đơn không? \_\_\_\_\_

Nếu có vụ kiện nào đang diễn ra hoặc đang chờ xử lý, xin vui lòng mưu tả tóm tắt:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**CÁC CÂU HỎI KHÁC (OTHER QUESTIONS)**

Quý vị có đang tham dự Giáo Lý Dự Tông không? \_\_\_\_\_

Nếu có, tại Giáo Xứ nào? \_\_\_\_\_

Thành phố, Tiểu bang \_\_\_\_\_

Quý vị đã kết hôn với người khác kể từ khi ly hôn với Bị Đơn chưa? \_\_\_\_\_

Nếu có, xin vui lòng giải thích tóm tắt:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Quý vị đã từng thỉnh cầu để tuyên bố vô hiệu cuộc hôn nhân này trước Tòa Án khác của Giáo Hội chưa? \_\_\_\_\_

Nếu có, tên của Tòa Án Hôn Phối đó: \_\_\_\_\_

Số hồ sơ và ngày nộp đơn: \_\_\_\_\_

**NGƯỜI PHỐI NGẮU DỰ ĐỊNH CỦA QUÝ VỊ (ABOUT YOUR INTENDED SPOUSE)**

Quý vị có mong muốn được kết hôn trong Giáo Hội Công Giáo không? \_\_\_\_\_

Quý vị đã kết hôn theo luật dân sự với người này chưa?

\_\_\_\_\_

Tên gọi của người phối ngẫu dự định: \_\_\_\_\_

Tên đệm: \_\_\_\_\_

Tên họ hiện tại: \_\_\_\_\_

Tên họ trước đây (nếu có): \_\_\_\_\_

Địa chỉ: \_\_\_\_\_

Thành phố, Tiểu bang: \_\_\_\_\_

Bưu mã: \_\_\_\_\_

Tôn giáo: \_\_\_\_\_

Ngày tháng năm sinh: \_\_\_\_\_

Người phối ngẫu dự định này có đang tham dự Giáo Lý Dự Tông không? \_\_\_\_\_

Nếu có, tại Giáo Xứ nào?

\_\_\_\_\_

Thành phố, Tiểu bang \_\_\_\_\_

Người phối ngẫu dự định này đã từng kết hôn trước đây chưa? \_\_\_\_\_

Nếu có, xin vui lòng thảo luận việc này với vị Luật Sư hoặc Cha Xứ của quý vị.



**CÁC ÁN LÝ (GROUNDS)**

Các án lý là những lý do tại sao quý vị cho rằng hôn nhân của quý vị là một hôn nhân vô hiệu. Vì vậy, việc xác định đúng những án lý là một việc cực kỳ hệ trọng.

Những câu hỏi sau đây nhằm định hướng để có thể tìm ra các án lý trong trường hợp của quý vị. Sau khi quý vị đã trả lời các câu hỏi này, xin vui lòng thảo luận với vị Luật Sư của quý vị, là người sẽ giúp quý vị xác định được những án lý này.

Xin vui lòng cung cấp tất cả các chi tiết có thể. Xin đừng trả lời quá ngắn gọn hoặc qua loa. Nếu quý vị cần thêm chỗ trống, xin viết tiếp tục trên một trang giấy khác.

Xin lưu ý: Nếu quý vị là người Công Giáo, “Lễ cưới” ở đây có nghĩa là lễ cưới ở trong Nhà Thờ Công Giáo (còn được gọi là *hợp thức hóa hôn phối* hoặc *ban phép lành*), không phải là lễ cưới ngoài đời theo luật dân sự.

1. Quý vị có được lớn lên trong một gia đình bình thường và lành mạnh không? Nếu không, xin hãy giải thích những khó khăn chính mà quý vị đã trải qua.

2. Bị Đơn có được lớn lên trong một gia đình bình thường và lành mạnh không? Nếu không, xin hãy giải thích những khó khăn chính mà Bị Đơn đã trải qua.

3. Quý vị có bất kỳ vấn đề về tâm lý hoặc cảm xúc, dù là nghiêm trọng hoặc nhẹ, được chẩn đoán hay không? Nếu có, xin vui lòng giải thích.

4. Bị Đơn có bất kỳ vấn đề về tâm lý hoặc cảm xúc, dù là nghiêm trọng hoặc nhẹ, được chẩn đoán hay không? Nếu có, xin vui lòng giải thích.

5. Nếu thật sự là như vậy, những vấn đề tâm lý này có phải đã có tại thời điểm kết hôn của hai người?

6. Nếu thật sự là như vậy, những vấn đề tâm lý nào có phải là lý do khiến hôn nhân này tan vỡ hay không?

7. Quý vị hoặc Bị Đơn có từng đấu tranh với việc nghiện ma túy, rượu bia, cờ bạc, v.v.? Nếu có, xin vui lòng kể chi tiết.

8. Nếu thật sự là như vậy, có phải vấn đề nghiện ngập này đã có ngay tại thời điểm kết hôn hay không? Nếu đúng vậy, xin giải thích.

9. Ngay trong lễ cưới, quý vị hoặc Bị Đơn có đang chịu ảnh hưởng của ma túy hay bia rượu hay không? Nếu là như vậy, xin giải thích.

10. Bản thân quý vị có bao giờ trải qua bất kỳ rối loạn về tình dục hay không? Nếu có, xin giải thích.

11. Bị Đơn có bao giờ trải qua bất kỳ rối loạn về tình dục hay không? Nếu có, xin giải thích.

12. Có bất kỳ vấn đề nào quý vị vừa đề cập đến là lý do tại sao hôn nhân này lại tan vỡ hay không? Nếu là như vậy, xin giải thích.

13. Tại thời điểm kết hôn, có phải quý vị và/hoặc Bị Đơn là người chưa trưởng thành, vô tội vạ, hay còn quá trẻ hay không? Nếu là như vậy, xin giải thích.

14. Tại thời điểm kết hôn, có bất kỳ yếu tố nào khác làm suy yếu lý trí hoặc tự do của quý vị hay không? Nếu có, xin giải thích.

15. Hai người có hòa thuận trong thời gian tìm hiểu và trong thời gian đính hôn hay không? Hay đã có những cuộc cãi vã và chia tay đáng kể? Nếu vậy, xin giải thích.

16. Điều gì đã thúc đẩy quyết định kết hôn của quý vị?

17. Vào thời điểm kết hôn, có phải quý vị đã nhầm lẫn về một điều quan trọng của Bị Đơn, mà nếu như quý vị có thể biết được điều này trước đó, quý vị sẽ không kết hôn với Bị Đơn? Nếu là như vậy, xin giải thích.

18. Vào thời điểm kết hôn, có phải Bị Đơn đã nhầm lẫn về một điều quan trọng của quý vị, mà nếu như Bị Đơn có thể biết được điều này trước đó, Bị Đơn sẽ không kết hôn với quý vị? Nếu là như vậy, xin giải thích..

19. Khi quý vị và Bị đơn đưa ra lời ưng thuận, hai người có thực sự chỉ mong muốn để bắt đầu một gia đình cùng nhau hay không? Hay là một trong hai người đã có những ý định khác trong đầu? Xin vui lòng giải thích.

20. Có phải quý vị hoặc Bị Đơn đã kết hôn nhằm mục đích hợp pháp hóa tình trạng di trú của một trong hai người hay không? Nếu là như vậy, xin giải thích.

21. Tại thời điểm kết hôn, có phải chính quý vị hoặc Bị Đơn vẫn cho khả năng rằng cuộc hôn nhân có thể kết thúc bằng việc ly hôn? Nếu là như vậy, xin giải thích tại sao.

22. Tại thời điểm kết hôn, có phải chính quý vị hoặc Bị Đơn vẫn giữ riêng cho mình quyền ly hôn sau này hay không? Nếu là như vậy, xin giải thích tại sao.

23. Tại thời điểm kết hôn, có phải chính quý vị hoặc Bị Đơn đã quyết tâm về việc né tránh có con cái hay không? Nếu là như vậy, xin giải thích.

24. Tại thời điểm kết hôn, có phải chính quý vị hoặc Bị Đơn đã quyết định giới hạn số lượng con cái theo một cách nào hay không? Nếu là như vậy, xin giải thích.

25. Tại thời điểm kết hôn, có phải chính quý vị hoặc Bị Đơn đã không chung thủy với nhau hay không? Nếu là như vậy, xin giải thích.

26. Tại thời điểm kết hôn, có phải chính quý vị hoặc Bị Đơn vẫn phóng khoáng với khả năng cho phép bản thân mình quan hệ tình dục với người khác? Nếu là như vậy, xin giải thích.

27. Có phải hai người đã quyết định kết hôn vì tình yêu đối với nhau hay không, hay có những ảnh hưởng và động cơ khác? Xin vui lòng giải thích.

28. Có phải chính bản thân quý vị hoặc Bị Đơn đã đưa ra lời ưng thuận trong lúc bị áp lực hay không? Nếu là như vậy, những áp lực này là gì?

29. Tại thời điểm kết hôn, có phải bản thân quý vị hoặc một người khác đã che giấu Bị Đơn điều gì đó quan trọng hay không? Nếu là như vậy, xin giải thích.

30. Tại thời điểm kết hôn, có phải Bị Đơn hoặc một người khác đã che giấu quý vị điều gì đó quan trọng, mà quý vị chỉ được biết điều này sau khi đám cưới? Nếu là như vậy, xin giải thích.

31. Trong khi hai người chung sống với nhau như vợ chồng, những vấn đề chính đã xảy ra là gì?

32. Lý do của lần ly thân cuối cùng là gì?

Với những thông tin đã được thu thập trong các câu hỏi này, xin vui lòng đến gặp vị Luật Sư của quý vị để có thể xác định những căn cứ và án lý trong trường hợp của quý vị. Vị Luật Sư của quý vị sẽ cho quý vị biết tên rõ ràng của những án lý này, để quý vị có thể viết xuống trên tờ Đơn Thỉnh Cầu.

**CÁC NHÂN CHỨNG (WITNESSES)**

Một khi quý vị đã xác định được các án lý có khả năng trong trường hợp của quý vị với sự giúp đỡ của vị Luật Sư, quý vị phải cung cấp tên của các nhân chứng có thể xác minh và hỗ trợ những lời tuyên bố của quý vị.

Xin cung cấp những nhân chứng nào biết về những sự thật mà quý vị cho rằng những điều này đã làm hôn nhân của mình vô hiệu. Các nhân chứng thích hợp nhất thường là bạn bè, đồng nghiệp, người thân trong gia đình, bạn cùng phòng, hoặc những ai khác đã biết cả quý vị lẫn người Bị Đơn trước khi hai người kết hôn và tại thời điểm kết hôn (đám cưới). Một điều quan trọng là quý vị không được hướng dẫn trước cho các nhân chứng này những gì họ sẽ nói trước Tòa Án Hôn Phối. Họ phải đưa ra lời khai trung thực và không phụ thuộc vào điều gì cả.

Trước khi cung cấp tên của họ, xin vui lòng đích thân liên lạc với mỗi nhân chứng và đảm bảo rằng họ sẽ sẵn sàng đồng ý để đưa ra lời khai của họ. Tòa Án Hôn Phối có điều lệ là không thể nghe lời khai từ con cái của hai bên đương sự.

Thông thường số lượng nhân chứng là từ ba đến năm người. Nhưng dù sao đi nữa, chất lượng của người nhân chứng vẫn quan trọng hơn số lượng.

**Nhân Chứng 1 (Witness 1)**

Ngôn ngữ:  English  Español  Tiếng Việt

Chức danh và họ tên: \_\_\_\_\_

Địa Chỉ: \_\_\_\_\_

Thành Phố, Tiểu Bang, Bưu Mã: \_\_\_\_\_

Số Điện Thoại: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

Mối quan hệ với quý vị: \_\_\_\_\_

Mối quan hệ với Bị Đơn: \_\_\_\_\_

Người này có đồng ý làm nhân chứng không? \_\_\_\_\_

**Nhân Chứng 2 (Witness 2)**

Ngôn ngữ:  English  Español  Tiếng Việt

Chức danh và họ tên: \_\_\_\_\_

Địa Chỉ: \_\_\_\_\_

Thành Phố, Tiểu Bang, Bưu Mã: \_\_\_\_\_

Số Điện Thoại: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

Mối quan hệ với quý vị: \_\_\_\_\_

Mối quan hệ với Bị Đơn: \_\_\_\_\_

Người này có đồng ý làm nhân chứng không? \_\_\_\_\_

**Nhân Chứng 3 (Witness 3)**

Ngôn ngữ:  English  Español  Tiếng Việt

Chức danh và họ tên: \_\_\_\_\_

Địa Chỉ: \_\_\_\_\_

Thành Phố, Tiểu Bang, Bưu Mã: \_\_\_\_\_

Số Điện Thoại: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

Mối quan hệ với quý vị: \_\_\_\_\_

Mối quan hệ với Bị Đơn: \_\_\_\_\_

Người này có đồng ý làm nhân chứng không? \_\_\_\_\_

**Nhân Chứng 4 (Witness 4)**

Ngôn ngữ:  English  Español  Tiếng Việt

Chức danh và họ tên: \_\_\_\_\_

Địa Chỉ: \_\_\_\_\_

Thành Phố, Tiểu Bang, Bưu Mã: \_\_\_\_\_

Số Điện Thoại: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

Mối quan hệ với quý vị: \_\_\_\_\_

Mối quan hệ với Bị Đơn: \_\_\_\_\_

Người này có đồng ý làm nhân chứng không? \_\_\_\_\_

**Nhân Chứng 5 (Witness 5)**

Ngôn ngữ:  English  Español  Tiếng Việt

Chức danh và họ tên: \_\_\_\_\_

Địa Chỉ: \_\_\_\_\_

Thành Phố, Tiểu Bang, Bưu Mã: \_\_\_\_\_

Số Điện Thoại: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

Mối quan hệ với quý vị: \_\_\_\_\_

Mối quan hệ với Bị Đơn: \_\_\_\_\_

Người này có đồng ý làm nhân chứng không? \_\_\_\_\_

**Nhân Chứng 6 (Witness 6)**Ngôn ngữ:  English  Español  Tiếng Việt

Chức danh và họ tên: \_\_\_\_\_

Địa Chỉ: \_\_\_\_\_

Thành Phố, Tiểu Bang, Bưu Mã: \_\_\_\_\_

Số Điện Thoại: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

Mối quan hệ với quý vị: \_\_\_\_\_

Mối quan hệ với Bị Đơn: \_\_\_\_\_

Người này có đồng ý làm nhân chứng không? \_\_\_\_\_

**CÁC CHUYÊN VIÊN TƯ VẤN HOẶC NHÂN CHỨNG CÓ CHUYÊN MÔN (PROFESSIONAL OR EXPERT WITNESSES)**

Các lời khai của một số chuyên viên tư vấn hoặc có chuyên môn có thể rất hữu ích để hỗ trợ cho hồ sơ của quý vị. Xin vui lòng cho biết các chuyên viên quý vị hoặc người Nguyên Đơn đã đi gặp trước khi kết hôn, sau khi kết hôn, hoặc sau khi ly thân, và ai trong hai người đã đi gặp chuyên viên này

- |   |                              |                                 |   |
|---|------------------------------|---------------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> Chuyên viên tư vấn (Licensed Counselor)  | <input type="checkbox"/> Tôi | <input type="checkbox"/> Bị Đơn | <input type="checkbox"/> Cả hai chúng tôi |
| <input type="checkbox"/> Chuyên Gia Tâm Lý (Psychologist, Psychiatrist)   | <input type="checkbox"/> Tôi | <input type="checkbox"/> Bị Đơn | <input type="checkbox"/> Cả hai chúng tôi |
| <input type="checkbox"/> Nhân Viên Y Tế Xã Hội (Clinical Social Worker)   | <input type="checkbox"/> Tôi | <input type="checkbox"/> Bị Đơn | <input type="checkbox"/> Cả hai chúng tôi |
| <input type="checkbox"/> Bác Sĩ Y Khoa hoặc các chuyên gia sức khỏe (Medical Doctor or other health professional)                 | <input type="checkbox"/> Tôi | <input type="checkbox"/> Bị Đơn | <input type="checkbox"/> Cả hai chúng tôi |
| <input type="checkbox"/> Chuyên viên tư vấn mục vụ hoặc tư vấn tâm linh (Pastoral counselor, spiritual counselor)                 | <input type="checkbox"/> Tôi | <input type="checkbox"/> Bị Đơn | <input type="checkbox"/> Cả hai chúng tôi |
| <input type="checkbox"/> Linh Mục, thừa tác viên, hoặc các chức sắc tôn giáo khác (Priest, minister, or other religious official) | <input type="checkbox"/> Tôi | <input type="checkbox"/> Bị Đơn | <input type="checkbox"/> Cả hai chúng tôi |

Để Tòa Án Hôn Phối có thể thu thập được lời khai của họ, quý vị cần ký một mẫu đơn cho phép Miễn Thông Tin Bảo Mật. **Quý vị có sẵn lòng để ký mẫu đơn này không?** \_\_\_\_\_

Thông tin liên lạc của các Chuyên Viên:

**Chuyên Viên 1**Ngôn Ngữ:  English  Español  Tiếng Việt

Chức danh và họ tên: \_\_\_\_\_

Địa Chỉ: \_\_\_\_\_

Thành Phố, Tiểu Bang, Bưu Mã: \_\_\_\_\_

Số Điện Thoại: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

Thời gian tư vấn vào khoảng lúc nào: \_\_\_\_\_

**Chuyên Viên 2**Ngôn Ngữ:  English  Español  Tiếng Việt

Chức danh và họ tên: \_\_\_\_\_

Địa Chỉ: \_\_\_\_\_

Thành Phố, Tiểu Bang, Bưu Mã: \_\_\_\_\_

Số Điện Thoại: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

Thời gian tư vấn vào khoảng lúc nào: \_\_\_\_\_

Nếu quý vị có gặp một chuyên viên nào khác mà lời khai của họ có thể mang lại hữu ích cho hồ sơ của quý vị, xin vui lòng cung cấp thông tin liên lạc của họ vào một trang giấy khác.

Nếu vấn đề về tâm lý hoặc tâm thần đã đóng góp vai trò vào những vấn đề trong cuộc hôn nhân này, nó sẽ hữu ích nếu quý vị cung cấp bản gốc hoặc bản sao có công chứng của bất cứ ghi chép hay hồ sơ bệnh án nào có ghi rõ chẩn đoán và những ngày điều trị.

Nếu có bất cứ hành vi lạm dụng hoặc ngược đãi gì về thể lý đã xảy ra trong mối hôn nhân này, nó sẽ hữu ích nếu quý vị cung cấp bản gốc hoặc bản sao có công chứng của bất cứ ghi chép hay hồ sơ gì liên quan đến việc này, bao gồm hồ sơ từ sở y tế, bệnh viện, hoặc sở cảnh sát.



**ĐƠN ỦY THÁC ĐỂ BỔ NHIỆM LUẬT SƯ (MANDATE OF APPOINTMENT OF ADVOCATE)**

I, \_\_\_\_\_, hereby appoint \_\_\_\_\_  
 Tôi là \_\_\_\_\_ (tên họ của Nguyên Đơn), chính thức bổ nhiệm \_\_\_\_\_ (tên họ của vị Luật Sư)

as my Advocate in conformity with canons 1481-1490 of the Code of Canon Law. This mandate is valid exclusively in the  
 là vị Luật Sư của tôi, thể theo điều 1481-1490 của Bộ Giáo Luật. Việc ủy thác này chỉ có hiệu lực riêng trong phạm vi  
 canonical forum and for the purposes of the present process of declaration of nullity of my marriage before the  
 tòa án giáo luật và cho những mục đích liên quan đến tiến trình công bố về tính cách vô hiệu của hôn nhân của tôi,  
 ecclesiastical tribunals.  
 trước Tòa Án hôn phối.

Given at (City, State) \_\_\_\_\_, on \_\_\_\_\_.  
 [Thành Phố, Tiểu Bang] [Ngày]

\_\_\_\_\_  
 Signature of the Petitioner [Chữ ký của Nguyên Đơn]

\_\_\_\_\_  
 Signature of the Advocate [Chữ ký của Luật Sư]

**HƯỚNG DẪN ĐỂ ĐIỀN VÀO TRANG THỈNH CẦU SAU ĐÂY**

Trang sau đây là một văn kiện pháp lý mà trong đó quý vị chính thức thỉnh cầu Tòa Án Hôn Phối của Atlanta công bố vô hiệu hôn nhân của quý vị.

Quý vị không cần phải viết địa chỉ đầy đủ của hai người trên trang Thỉnh Cầu, chỉ cần viết tên thành phố và tiểu bang.

Quý vị chỉ cần viết tên họ của từng nhân chứng của quý vị, không cần cung cấp địa chỉ của họ trên trang Thỉnh Cầu.

Điều quan trọng quý vị cần lưu ý là quý vị chỉ nên hoàn thành Đơn Thỉnh Cầu này sau khi đã đi gặp vị Luật Sư của mình và xác định các án lý mà quý vị dự định sẽ đề xuất. Luật Sư của quý vị sẽ hướng dẫn cho quý vị viết tên của các án lý này, và luôn luôn ghi rõ ràng nếu án lý này thuộc về phía Nguyên Đơn, Bị Đơn, hoặc cả hai người.

Trong một số trường hợp, cả hai người phối ngẫu đều muốn hôn nhân của mình được tuyên bố vô hiệu và khởi xướng nộp đơn cùng nhau, với một đơn thỉnh cầu có chữ ký của cả hai. Nếu đây là trường hợp của quý vị, xin liên hệ với Tòa Án Hôn Phối để được hướng dẫn cách điền vào trang sau.

Xin lưu ý, theo luật của Giáo Hội, Tòa Án sẽ phải gửi một bản sao của trang Thỉnh Cầu này cho người Bị Đơn.

Phần dưới cùng của trang Thỉnh Cầu này chỉ dành riêng cho Tòa Án Hôn Phối. Xin vui lòng để trống phần này.

## PETITION FOR A DECLARATION OF NULLITY OF MARRIAGE [ĐƠN THỈNH CẦU TUYÊN BỐ HÔN NHÂN VÔ HIỆU]

In accordance with canons 1501-1504 of the Code of Canon Law and art. 116 of *Dignitas Connubii*,  
[Thế theo các điều 1501-1504 của Bộ Giáo Luật và điều 116 của Huấn Thị *Dignitas Connubii*]

I, \_\_\_\_\_, Petitioner herein, with domicile in (City, State) \_\_\_\_\_,  
[Tôi là (tên họ của Nguyên Đơn) người Nguyên Đơn ở đây, với cư sở tại (Thành phố, Tiểu Bang)]

hereby request that the Metropolitan Tribunal of the Archdiocese of Atlanta declares invalid my marriage with  
[chính thức xin Tòa Ân Hôn Phối của Tổng Giáo Phận Atlanta thẩm tra và công bố vô hiệu hôn nhân mà tôi đã cử hành với]

\_\_\_\_\_, Respondent herein, with domicile in (City, State) \_\_\_\_\_.  
(tên Bị Đơn) người Bị Đơn ở đây, với cư sở tại (Thành phố, Tiểu Bang)]

The marriage took place at (City, State) \_\_\_\_\_ on (date) \_\_\_\_\_.  
[Hôn nhân này đã được cử hành tại (Thành phố, Tiểu Bang)] vào tháng/ngày/năm

I contend that this marriage was invalid on the grounds of:  
[Tôi cho rằng hôn nhân này là vô hiệu, dựa trên những án lý như sau:]

Based on the following facts:  
[Dựa vào những sự kiện như sau:]

I name the following witnesses who are knowledgeable about the above grounds and who are willing to offer testimony:  
[Tôi xin đưa tên các nhân chứng sau đây, là những người biết về những sự kiện xoay quanh các án lý được ghi như trên và sẵn sàng đồng ý để đưa ra lời khai:]

- |          |          |
|----------|----------|
| 1. _____ | 4. _____ |
| 2. _____ | 5. _____ |
| 3. _____ | 6. _____ |

Signed at (City, State) \_\_\_\_\_, on \_\_\_\_\_.  
[Làm tại Thành phố, Tiểu bang] vào tháng/ngày/năm

\_\_\_\_\_  
Signature of the Petitioner [Chữ ký của Nguyên Đơn]

\_\_\_\_\_  
Signature of the Advocate [Chữ ký của Luật Sư]

For Tribunal use only [Phần dành riêng cho Tòa Án Hôn Phối]

In accordance can. 1676 §1, I hereby accept the Petition for adjudication in first instance. Furthermore, I hereby cite the Parties and the Defender of the Bond for the determination of the Joinder of the Issues. This Decree is to be communicated to the Parties and the Defender of the Bond, and they are to respond within fifteen (15) days of the notification.

[Thế theo điều 1676 § 1, tôi chính thức chấp nhận Đơn thỉnh Cầu để xét xử theo tòa án cấp một. Đồng thời, tôi chính thức triệu tập hai bên đương sự và Vị Bảo Hộ trong việc quyết nghị cuộc Đối Tụng. Sắc lệnh này sẽ được lập tức thông báo tới các bên Đương Sự, các vị Luật Sư của họ, và vị Bảo Hộ, và họ sẽ có mười lăm (15) ngày làm việc để hồi đáp kể từ ngày nhận được Sắc Lệnh này.]

Given at the Hall of the Metropolitan Tribunal of Atlanta, in Georgia, on \_\_\_\_\_.

[Làm tại Tòa Án Hôn Phối của Tổng Giáo Phận Atlanta, Georgia.] (vào tháng/ngày/năm)

\_\_\_\_\_  
Judicial Vicar

[Đại Diện Tư Pháp]

\_\_\_\_\_  
Notary

[Công Chứng Viên]